

OWAKI (30) *pron*

o oraz a jasne (w tym w a 1 r. błędne znakowanie).

sg m I owakim (1). ◇ f G owaki(e)i (1). ◇ A owaką (1). ◇ n N owaki(e) (1). ◇ A owaki(e) (1). ◇ L owakim (1). ◇ pl N subst owaki(e) (3). ◇ G owakich (8). ◇ D owakim (1). ◇ A m pers owaki(e) (3). subst owakie (7); -e (1), -(e) (6). ◇ L owakich (2).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI – XVIII w.

Inny, innego rodzaju; *illius modi* Cn (30) :

W przeciwstawieniu: »taki (...) owaki« (3): Wízakoż ciało takie albo owakie, żadne albo cudne, żnamionuie też dużą dobrą albo złą według [!] oney powieści *GlabGad* L8; y prawá potrzebá [...] y człowieká mądrego któryby wykładał prawo/ [...] y widział do czego tęń zmierzął/ kto takie ábo owákíe łtanowił prawo. *GórnRozm* Ev; *SarnStat* 651; żywności łobie nábywa [człowiek] w głębokich toniach y siećiami dziwnymi: ieden wędą/ drugi niewodem/ trzeci wierszą. to iest/ ieden takim przemyłłem/ drugi owákim. *KlonFlis* A4.

Szeregi: »taki albo owaki« (1): A to tu nye wymuye takye álbo owákýe przykazánya/ ále o włlyftkich wobyec powyeda *KromRozm* II n.

»(i) taki i owaki« (16): *Multis verbis ultro citroque habitis*, Po długim rozmówianiu y takim y owákim *Mącz* 151a, 450a; niechay będzie iákíe chce zebranie nawiernieýze Pánu/ nie może to być áby nie miało mieć między łobą y takich y owákich ludzi. *RejAp* 26v, 72; *RejZwierc* 142v; Gdy tedy Iozeph ś. brzemieną małżonkę łwoię [...] być baczył: wiele nań myłli takich y owákich przypadáło/ z których wypráwić łię niemogł. *SkarŻyw* 243; Tedy po długich znim takich y owakich połtępkách/ nákoniec kázał mu głowę vćiąć. *SkarŻyw* 305; *CzechEp* 186, 192, 202, 214 [2 r.], 216; *CzechEpPORz* **4v; *GostGosp* 108.

»już taki, już owaki« (1): Thakżeć dobrzy/ vczeni/ y Święci Biskupi [...] ná to wzgląd mieli: áby [...] Páńskie łłowá y rołkazanie/ iáko napilniey w Kościele były wypełnioné: y przeto iuż takie iuż owákíe/ tak zwierzchné iáko wnętrzné/ obrządki połtanawiali *BiałKat* 36.

»to taki, to owaki« (2): *CzechEp* *2v; Tákci y w Rzeczyłpolitey łą to takie/ to owákíe łtany/ a wždy włzyftkich do cáłóści/ y zdrowia Rzeczyłpolitey potrzebá *GórnRozm* L3v.

a. [W funkcji rzeczownika: »owakie« = coś innego:

Przysłowie: Homo sum humani a me nihil alienum puto. Włlytkołmy ludzie y przydawa łie przydánemu y takiego y owákíego. *TerentMatKęł* R4.]

a. Z odcieniem lekceważenia lub pogardy: *bylejaki* (6) :

Szereg: »(i) taki (a. takowy), (i) owaki« (6): iż ponieważ w Rzymłkiey Kátholice nie tylko Hozyułzá ále wiele inłzych takich y owákich pomárłych y drzewá krzyżowego wzywáią *CzechEp* 82; áżci dla takiej dumy łwey/ wáżyli łię náwymyśláć wiele łłówek/ imion/ názwýłk y takich y owákich terminow/ píłmu ś. nigdy nieznáiomych. *CzechEp* 232; takowe y owákíe/ procz łłowá Bożego/ dumy y domýłly łwe wprowadzáiąc *CzechEp* 260, 71, 169, 351; [Iáko y owo/ co u wielu ieich w zwyczáiu/ *Reliquie*, obráłki takie owákíe/ gromnicá ábo łwiecá/ którą częłtokroć w rękę tkáią *ArtTanat* C].

Synonimy: *inaki, inakszy, inszy, iny.*